5
マイぼーる!
Mai Ball!
いのうえ空
JETS COMICS

マイぼーる!
Mai Ball!
5
JETS COMICS
いのうえ空
SORA INOUE PRESENTS

C O N T E N T S

29th leg
おかえりなさい! 5

30th leg
乳くらべ、再び!? 25

31st leg
成長アピール! 45

32nd leg
2本目スタート! 65

33rd leg
サッカーしか見てない奴だった! 86

34th leg
男子地区予選スタート! 109

35th leg
でしょ! 129

PROTAGONISTS

KUNIMITSU HASUGA

THE YOUNG SOCCER STAR OF THE KUJIYAMA NORTH. EVEN THOUGH HE BEARS A GREAT RESPONSIBILITY FOR HIS CLUB AS A REGULAR PLAYER, HE VOLUNTARILY TOOK THE COACH POSITION IN REIKA'S GIRLS SOCCER CLUB. IF THE GIRLS LOSE AGAINST THE KUJIYAMA SOUTH, HE WILL BE FORCED TO LEAVE THE CLUB

COACH

MAI MIYANO

A FIRST-YEAR HIGH SCHOOL GIRL. HER FAMILY RUNS A BATHHOUSE. WITHIN HER LIES A CONSIDERABLE POTENTIAL FOR SOCCER AND SHE TRAINS TOGETHER WITH KUNIMITSU SINCE A FEW YEARS. IN FRONT OF CROWDS SHE GETS A SERIOUS STAGE FRIGHT. ON THE OTHER HAND, SHE REGULARY DAYDREAMS EVEN WHEN THEY ARE PRESENT. KUNIMITSU MADE HER THE 'POSTMAN'.

No.15 CENTER-FORWARD

RINKA AOMI

A MASOCHISTIC GOALKEEPER WHO WANTS TO CATCH EVERY BALL. SHE WAS THE ONLY GOALKEEPER APPLICANT WHO DIDN'T GIVE UP DURING REIKA'S TRIAL. SHE WEARS HEADPHONES QUITE OFTEN.

No. 1 GOAL-KEEPER

REIKA HAKURAI

THE FOUNDER AND SIMULTANEOUSLY CAPTAIN OF THE GIRLS SOCCER CLUB OF THE KUJIYAMA NORTH. ALL APPLICANTS HAVE TO PASS HER TRIAL TO JOIN THE CLUB. SHE'S SUPER SPORTY AND CONFIDENT. ALL THE GIRLS TRUST HER.

No 10 SECOND FORWARD

AOI SHIMAGAWA

THE YOUNGER ONE OF THE SHIMAGAWA TWINS. UNLIKE HER SISTER, AOI IS GOOD AT FIGHTING OPPONENTS IN CLOSE COMBAT. SHE'S PROUD OF HER BUSTLINE WHICH IS 0.5CM BIGGER THAN HER SISTERS.

No. 3 RIGHT DEFENDER

AKANE SHIMAGAWA

THE OLDER ONE OF THE SHIMAGAWA TWINS WHO PARTICIPATED IN THE NATIONAL TOURNAMENT IN MIDDLE SCHOOL. A SNIPER WHO CAN SHOOT LONG PASSES FROM ANYWHERE. IT SEEMS LIKE SHE MADE SOME BAD MEMORIES INVOLVING THE KUJIYAMA SOUTH.

No. 2 LEFT DEFENDER

SAKI BENIO

AS SHE PLAYED BASKETBALL FOR SEVERAL YEARS, SHE'S REALLY SPORTY AND LEARNS SOCCER QUITE FAST. THE ONLY DISADVANTAGE IS HER ANNOYING OPTIMISM.

No. 5 LEFT CENTRAL DEFENDER

YUIKA MISHIRO

SHE KNOWS HER MEDICINE WELL AND CHECKS THE PHYSICAL CONDITION OF THE TEAM. SHE'S A MUSCLE MANIAC AND LOVES MAI'S TRAINED LEGS. WITHOUT HER GLASSES SHE LOOKS REALLY EVIL.

No. 4 RIGHT CENTRAL DEFENDER

CHIDORI KAKIHA

REIKA'S COUSIN WHO GREW UP IN HOLLAND. SHE'S PLAYING SOCCER SINCE SHE WAS FOUR YEARS OLD. BECAUSE OF HER SHYNESS SHE CAN ONLY PASS TO REIKA AT THE MOMENT.

No 7 RIGHT MIDFIELDER

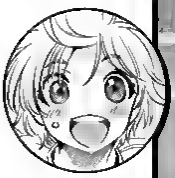
YOKO ESUI

SHE'S PLAYING SOCCER SINCE MIDDLE SCHOOL. MITSU WAS ALWAYS HER RIVAL. SHE'S A GAMEFREAK AND ALWAYS INVENTS COOL NAMES FOR HER MOVES. IN THE FIRST HALF SHE PLAYS VERY WELL, BUT SHE'S OFTEN TIRED DURING THE SECOND ONE AS SHE HAS NO STAMINA.

No. 6 DEFENSIVE MIDFIELDER

KIRO INUKAI

A ENERGETIC GIRL WHO ADORES SOCCER. SHE RUNS FOR HOURS WITHOUT GETTING TIRED SADLY, PASSES TO HER FAIL QUITE OFTEN AS SHE'S ALWAYS RUNNING AROUND SHE KNOWS MAI SINCE THE GRADE SCHOOL AND IS A GOOD FRIEND OF HERS.



No.11 LEFT MIDFIELDER

MITSU KURODATE

SHE'S PLAYING SOCCER SINCE THE GRADE SCHOOL. SHE'S A PLAYMAKER WHO INITIATES THE KIJIYAMA NORTH'S ATTACKS. SHE'S GOOD AT ATTACKING, BUT HAS NO INTEREST IN DEFENDING.

No. 8 OFFENSIVE MIDFIELDER

マイぼーる!
mai ball!
29th leg WELCOME HOME!

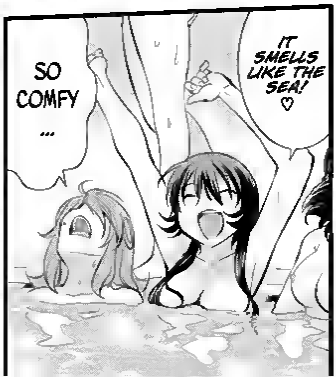
THE ELEVEN GIRLS OF THE KIJIYAMA NORTH ARE NOW IN THE TRAINING CAMP...
READY, SET...
TO PREPARE FOR THE SUMMER TOURNA-MENT.
HUH?
EH?
GOOO!
はたはたはた
GET UP, YOKO!
KIJIKITA GIRLS SOCCER
NON-SENSE...
Im so done.
YOKO, TRY HARDER!
That's part of the training!

THE DOOR'S FIXED!
GOOD WORK! ♡
KIJIKITA GIRLS' SCHOOL
WHAT A NICE WIND.
I'M GETTING SLEEPY
HEY, MY KITTY ♪
MY CUTE KITTY
ゴミ
SINCE WHEN ARE YOU HELPING YOUR PARENTS OUT WITH THEIR BUSINESS?
……
MEOWS AND PURRS
MY KITTY
ミャコ
I'D GUESS, SINCE I WAS LIKE SIX OR SEVEN YEARS OLD
WELL, I DON'T REALLY KNOW THAT.
KIJIKITA GIRLS' SCHOOL

A COUPLE OF EMPLOYEES.
YEAH, AFTER ALL, WE ONLY HAVE ...
SINCE YOU WERE THAT YOUNG?
I SEE.
SO THAT'S WHY YOUR LEGS ARE SO STRONG
DID YOU HELP OUT EVERY SINGLE DAY?
GOTTA TRAIN A LOT MORE.
I ALSO...
わ
あ
あ
お

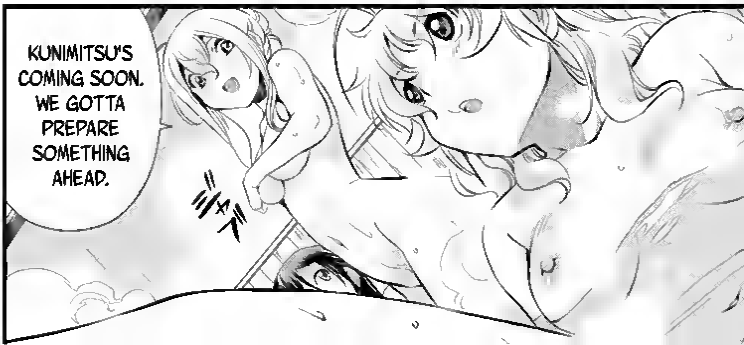
WOW!
A BATH WITH SEA VIEW! ♡

THE POOL IS A BIT TOO SMALL FOR ALL OF US.
WE CLEANED EVERYTHING ON OUR OWN! ♡

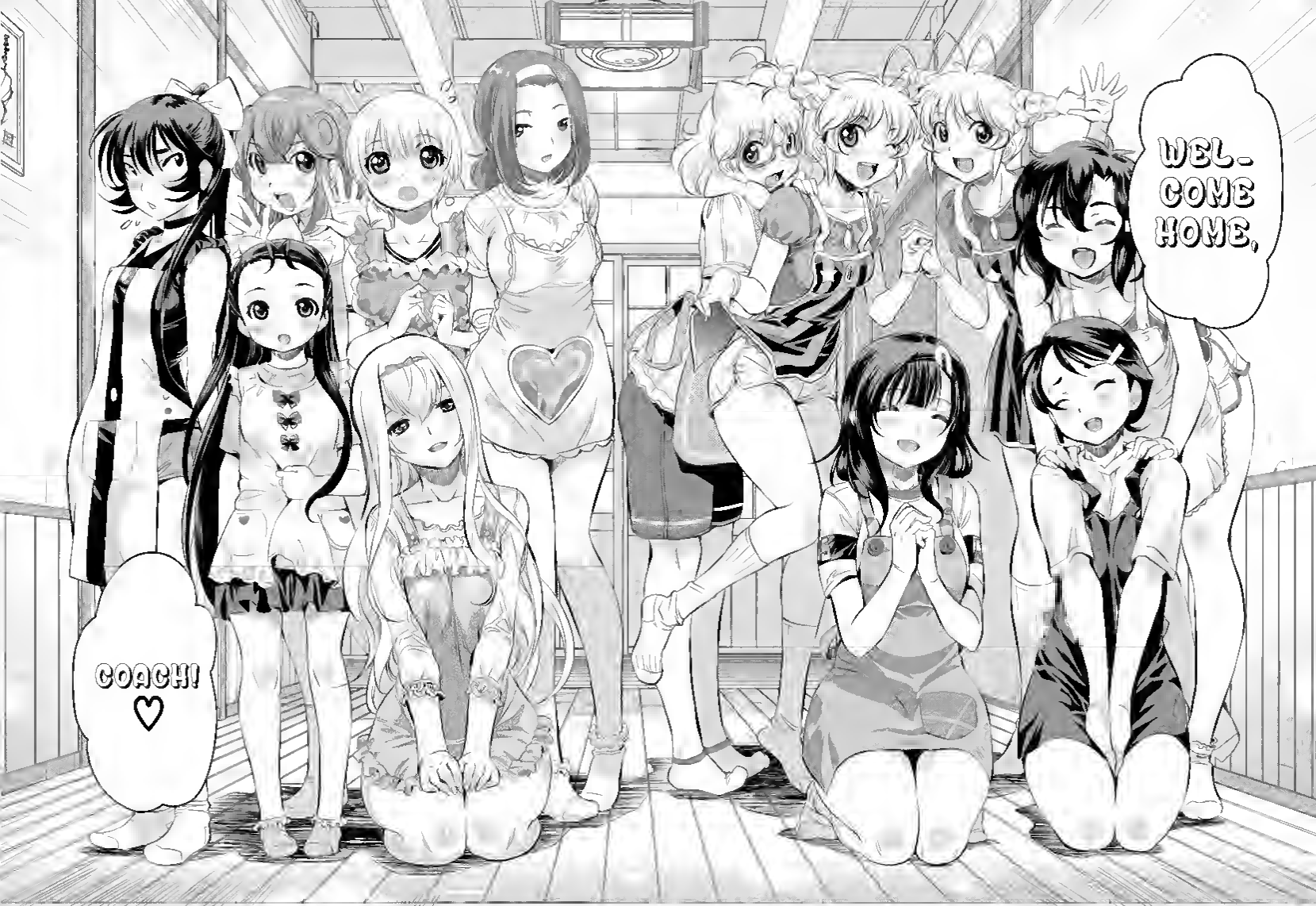

SO COMFY ...
IT SMELLS LIKE THE SEA! ♡

ALRIGHT, I'LL MASSAGE YOU! ♡
OUCH! NOT SO HARD!
YEAH! ♡
IT'S STILL A NICE BATH!
HOW INVIGORATING...
YUIKA, CAN YOU DO THAT FOR ME TOO?

REIKA!
MAI...


KUNIMITSU'S COMING SOON. WE GOTTA PREPARE SOMETHING AHEAD.

YES. ♡
ZZZん
AH.
DON'T FORGET IT, KUNIMITSU! WE'RE NOT HERE TO HAVE FUN. YOU HAVE TO BE STRICT.
FINALLY I'M HERE
IT'S SO LATE ALREADY
I CAME DURING THE RIGHT MOMENT
SO IT'S TIME FOR DINNER.
I'M GETTING HUNGRY ...
HM, THAT SMELLS PRETTY GOOD...
ピンポーン
ガラガラガラ
ひぇぇ～


WEL-
COME
HOME,
COACH!

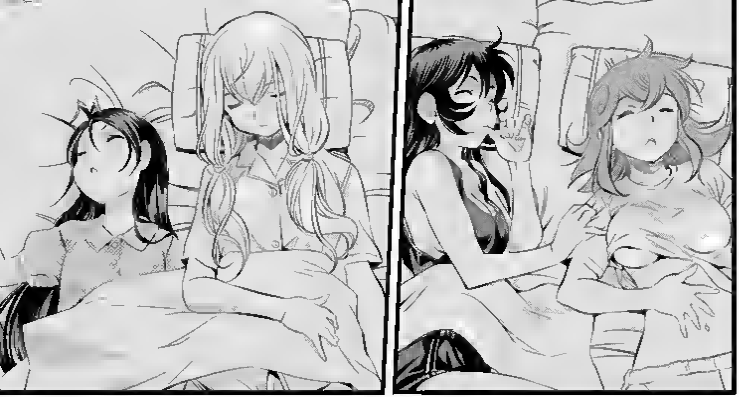
EH, YEAH...

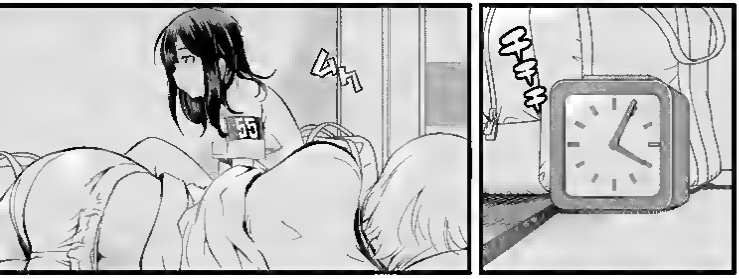
ENJOY YOUR MEAL!

THE WHOLE HOUSE SMEELS LIKE...
FOOD AND SHAM-POO.
THEY ARE SO DIFFERENT COMPARED TO THE GUYS...
DON'T YOU WANT IT THAT?
relieve yourself Aoi!

チュン
チュン

チュン
チュン




ｶﾁｬｶﾁｬ
ｶｯ

Whoops.
Please, more.
ﾆﾔﾆﾔ

ALRIGHT! NOW LET'S GO!
YOHO. ♪
SHE EVEN WORKS DURING OUR TRAINING CAMP...

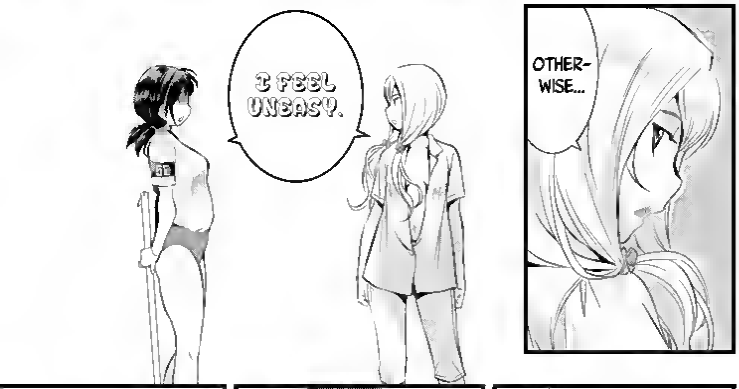
MORNING, MAI. YOU WOKE UP PRETTY EARLY
AH!
MOR-NING!
55
REIKA!

YOU REALLY ...
TOOK MY BREATH AWAY.
WHAT A...
ゴッ ゴッ
BEAUTIFUL SMILE.
WHAT ARE THE OTHERS DOING?
THEY ARE STILL ASLEEP...
BECAUSE THEY WENT TO BED SO LATE.
I TOOK THAT GAME FROM HER RIGHT AWAY....
BECAUSE SHE ALWAYS OVERDOES IT.
.....
WHERE ARE YOU GOING...
I'll give it back...
IT WAS SO FUNNY HOW YOU REACTED YESTERDAY...
I didn't expect that at all
WHEN YOKO FOUND THAT OLD GAME.
Wow
W-WHAT DO YOU MEAN?

I WAS WONDERING HOW YOU CAN SLEEP SO WELL, WHEN...
AH, WELL...
ALL THE GIRLS ARE TALKING NONSTOP.
WHY ARE YOU SMILING LIKE THAT?
WHEW
YOU GOTTA SLEEP WELL NO MATTER WHERE YOU ARE.
THAT'S WHAT MY FATHER SAYS.
THAT'S NORMAL! IF YOU WANNA BE A WINNER ...
I'M JUST USED TO WAKE UP EARLY.
WELL, IT'S NOT A MOTTO OR ANYTHING ...
YOU ALSO WENT TO BED EARLY. Seems how you're awake now.
AND YOU?

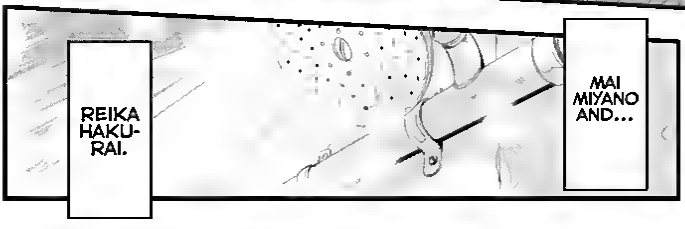
CAN I TAKE A SHOWER NOW?
I ALWAYS DO THAT WHEN I WAKE UP.
REALLY?
THAT'S THE SAME THING.
BY THE WAY, I ALWAYS WASH MY RIGHT ARM FIRST.
THOUGH I HOLD THE SHOWER HEAD WITH IT, SO I ALWAYS HAVE TO SWITCH HANDS, SO I CAN WASH THE RIGHT ONE. WEIRD, ISN'T IT?
YES, OF COURSE!
I ALSO LIKE TO SHOWER IN THE MORNING.

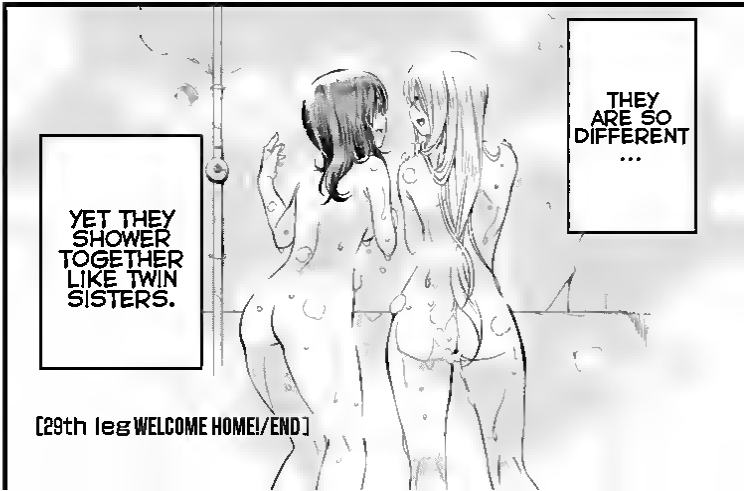
YEAH, BUT I ALSO DO THAT.
SWITCHING TO THE LEFT TO WASH THE RIGHT... HOW INEFFECTIVE.
YEAH, RIGHT. AND I STILL DO THAT.
JUST LIKE YOU, REIKA.


OTHER-WISE...
I FEEL UNEASY.

So.

AHA HAHA HA
チュッ
チュッ
REIKA, WHICH SHAMPOO DO YOU USE?
プニュッ
プニュッ
WELL, I...
REALLY? I LOVE THAT BRAND!
ALRIGHT. IF YOU SAY IT, IT HAS TO BE REALLY GOOD!


REIKA HAKU-RAI.
MAI MIYANO AND...


THEY ARE SO DIFFERENT ...
YET THEY SHOWER TOGETHER LIKE TWIN SISTERS.
[29th leg WELCOME HOME!/END]

30th leg COMPARING THE BUSTLINES AGAIN!?

ONE, TWO...

ギュ
ギュッ
ゲッ
コキ
コキ
ドッ

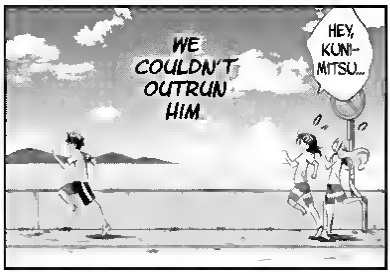
YOU CAN SLEEP A BIT MORE.
.....
NAH, WE'RE MORE THAN AWAKE ALREADY.
PRACTISE IN THE MORNING IS PART OF THE TRAINING. ♪
NOT JUST YOU, BUT WE AS WELL NEED TO...
PREPARE FOR THE SUMMER TOURNAMENT.
YEAH, EXACTLY.

BUT IT'LL BE A HARD WEEK THIS WAY!
IF YOU SAY SO
THE MORE THE MERRIER! ♡
LET'S TRAIN TOGETHER.
WE'RE READY. ♡
YEAH. ♡

THE FIFTH ROUND!
RUN AS FAST AS YOU CAN!
YES.
WOAH!

YOU JUST HAVE TO STAND UP AGAIN QUICKLY.
IT'S ALRIGHT!
Y-YES!
PHEW...
ARE YOU AS DONE AS I AM?
はーはー
I'm so done
HE DIDN'T EVEN LOOK AT US BACK THEN
CONTINUE!
THOUGH I'M QUITE EXHAUSTED...
SURE! UNTIL THE END OF SUMMER I'LL LEARN A HEALING SPELL!
Absolutely!
YEAH, A BIT BUT LET'S KEEP GOING!

BUT WE ARE...
SPENDING A LOT OF TIME TOGETHER...


WE COULDN'T OUTRUN HIM
HEY, KUNIMITSU...

I'M SO HAPPY!
ABC
LET'S GO, KIRO!
NEXT!
YEP!
ABC
EH... HUH...
WHAT'S UP?
You two
THINK-ING THE SAME?
WAS SHE..
ABC
くさい

IT'S LUNCH TIME...
MAI, IT'S YOUR TURN!
Y-YES!
KIRO SKIN THEM PROPERLY.
EEH? I'M ALWAYS COOKING WITH LOVE.
OKAY, THIS IS WHAT I'LL TELL THE COACH.
KIRO COOKED MUD GLOOP WITH LOVE!
N-NO! I'LL DO IT BETTER THIS TIME!

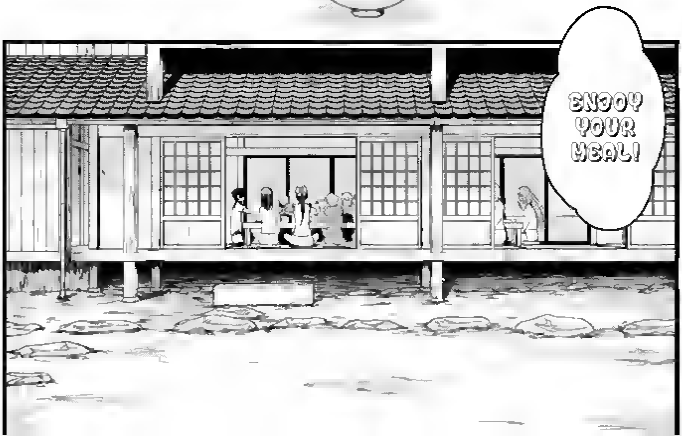
I'M KINDA USED TO COOKING.
That's how you do it, know?
I DIDN'T KNEW YOU COULD COOK THAT WELL!
おおおおお
MEOW MEOW♪
カカカカ
カカカカ
HEY, BE CAREFUL!
YOU'RE GOOD AT CLEANING AND COOKING
JUST MARRY ME ALREADY!
I USED TO COOK FOR MY FAMILY...
...BECAUSE MY MOTHER WOULD WORK DURING THE EVENING

メラメラメラ

EEEH?
HEH

DON'T MAKE THIS A COMPETITION.
girls.
WE DON'T NEED SO MUCH VEGETAPLE.

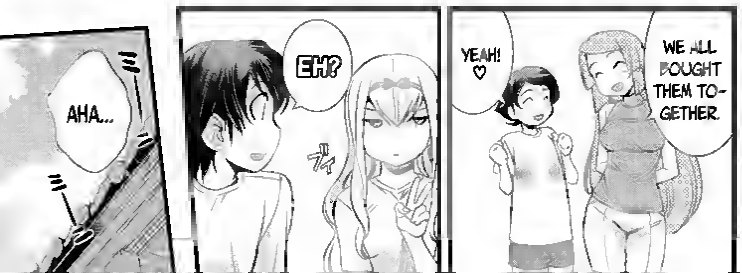
ほ か


ENJOY YOUR MEAL!

SHOW ME WHAT YOU LEARNED IN THE LAST THREE MONTHS THERE.
WE'LL PLAY SOCCER AT THE BEACH IN THE AFTERNOON.
FOR A CHANGE.
WE GOTTA SHOW YOU OUR 'DEVELOPMENT' EITHER WAY.
THAT'S A VERY GOOD IDEA...
I DON'T THINK I CAN SAY ANYTHING AGAINST THAT...
IF YOU WANT...
UNI-FORMS?
IF WE'RE GOING TO THE BEACH ...
WE BOUGHT THE RIGHT 'UNIFORMS'.
YEAH, CAN WE WEAR THEM?

ずぃっ
EEEH?

WE ALL...
REALLY SUPPORT THAT IDEA.


AHA...
EH?
YEAH!
WE ALL BOUGHT THEM TO-GETHER.

OOH!
HA—

W-WHAT'S THIS...?
Miss Kawami you too.
THESE ARE OUR UNIFORMS.
For the beach
WE WANNA SHOW YOU THAT WE...
"DEVELOPED" A BIT EVERYDAY
I WILL SEPERATE YOU INTO TWO TEAMS OF FIVE PLAYERS FIRST
ALRIGHT. WE KINDA WANTED A CHANGE.
COACH!
SO I WILL SEPARATE YOU IN GROUP A AND B.
REIKA...
YES.
I'M LOOKING FORWARD TO SEE YOUR DEVEL-OPMENTS.
YEAH, I KNOW. THAT'S WHY I'LL CHECK THAT IN A MOMENT.
YES!

GREW BY 0.3 CENTI-METER!
MY MEAS-UREMENTS ARE 76,3-57-79. MY BREASTS...
EH? WHAT? AGAIN?
really?
IT'S PRETTY IMPORTANT FOR US. PLEASE UPDATE YOUR DATA.
うん うん

A-OK! NOW IT'S MY TURN!
AH AAAH
パ-パ-パ-
ENOUGH!
KYAA AAH!

WE'RE PLAYING SOCCER!
WHO TOLD YOU TO TELL ME YOUR SIZES!?
W-WE GET IT...
TEAM A: REIKA, MAI, AOI, YUIKA AND RINKA!
TEAM B: MITSU, KIRO, SAKI, AKANE AND ME AS THE THE GOALKEEPER!
IT LOOKS LIKE YOU HAVE NO IDEA...
WHAT WILL HAPPEN WHEN YOU CONTINUE TO ANGER ME...!

[30th leg COMPARING THE BUSTLINES AGAIN!?/END]

よ!
マイぼーる!
Mai Ball!
31st leg GROWING APPEAL!

SHOW ME WHAT YOU GOT!
Do you get it?
BEING A DRAG IS SO MUCH WORSE THAN...
SITTING ON THE BENCH.
NO ONE CAN TAKE YOUR ROLE.
COACH!
Ah- right!
.....

バス
A STRICT COACH ...
DID THEY REALLY GET IT?
Girls.
GOOD LUCK!
NOT BAD. ♡
ユキ
ユキ
A
TWO GAMES IN 30 MINUTES, OKAY?
YES!
B

LET'S GO!
ARE THEY PLAYING BEACH SOCCER?
DOES THE BIKINI LOOK GOOD ON ME? ♡
LOOKS PERFECT! ♡
きゃっ きゃっ
MISS KANAMI
ALRIGHT, LETS DO IT! ♪
CONCENTRATE, GIRLS!
YES!

KICK-OFF!
YUIKA.
YES!
Tits
Legs
Ass
THREE MONTHS AGO
YUIKA, YOU'LL INFLUENCE THE GAME FROM THE BACK.
SO WATCH THE OTHER PLAYERS CAREFULLY!
You can do it!
YES, COACH! I'M REALLY INTO THAT!!

YEAH!
LET'S RUN!
AOI!
WOAH, YOUR BUTT GOT EVEN MORE BOOTYLI~CIOUS!
YOU REALLY DID WELL, AOI ♡
SHE'S THINKING ABOUT OTHER STUFF AND NOT SOCCER.
SEEMS LIKE YUIKA IS THE ONE DREAMING NOW
キョロ キョロ
DAMN MUSCLE FREAKS
BUT WHO CARES ABOUT HER MOTI~VATION.
SHE'S OBSERVING THE OTHERS CAREFULLY.
SHE'LL SURELY BECOME A DEFENDER WHO CAN
PREDICT THE OTHERS' MOVES

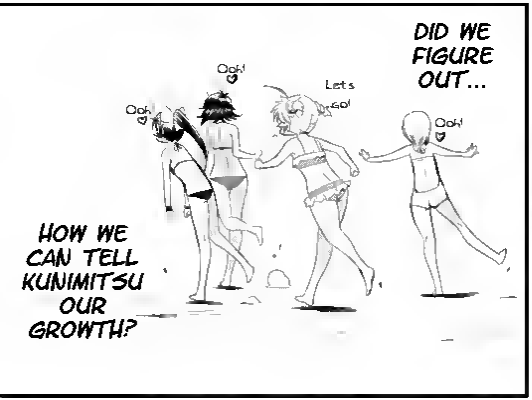
THAT'S SO LIKE YOU, AKANE! YOU'RE WAY TOO STUBBORN!
BUT...
AOI HIDES THE BALL WITH HER BODY.
!?
THAT'S A FEINT, RIGHT AOI?
DRIBBLING IS MY POWER...
THAT'S WHAT THE COACH SAID ONCE...
SHE NEVER DID THAT BEFORE.
WILL SHE GO FORWARD OR TURN AROUND?

SHE LEFT THE BALL THERE ...!?
MAI!
THE POST-MAN!

REIKA!
IMPP!
THE ONE WHO WANTS THE BALL THE MOST IS CLEARLY
AOI OR REIKA?
WHO WILL MAI PASS TO?
.....
I AM NOT...
THAT GREEDY!
AND ANOTHER ONE!

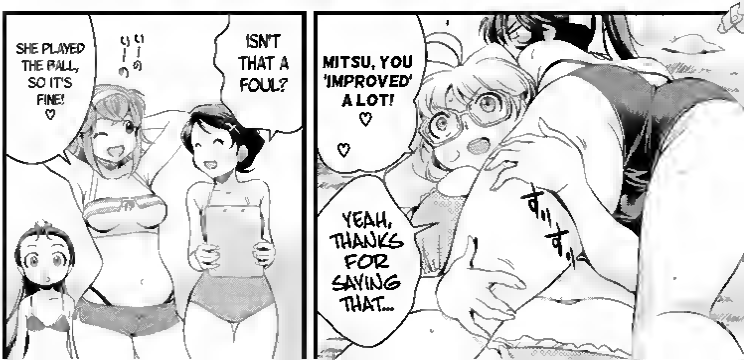
UOAAH
AH, YES...
BUT THAT WASN'T A BAD MOVE.
YOU REALLY REACTED FAST.
THAT CLEARLY HURTS.

AND THANKS TO THE TRAINING MY WAIST GOT 0.2CM SMALLER!
Thanks coach!
I CAN DO EVEN MORE FEINTS!
NO WAY!
CONCEN-TRATE!
UPDATE THE DATA!
SHE EVEN SAID HER WAIST GIRTH.
SHE TRUSTS HER TEAMMATES MORE THAN BEFORE.
THAT'S A BIG STEP FORWARD!
IN THE PAST SHE ALWAYS WANTED TO ATTACK ALONE.


DID WE FIGURE OUT...
Ooh!
Ooh!
Let's go!
Ooh!
HOW WE CAN TELL KUNIMITSU OUR GROWTH?

YEAH, WAIT...

YEAH, RIGHT! I WANNA SHOW THE COACH
THAT I ALSO IMPROVED!
GO, MITSU!
IT'S OUR TURN NOW!
YES!
COOL!?
ARGH!


SHE PLAYED THE BALL, SO IT'S FINE! ♡
ISN'T THAT A FOUL?
MITSU, YOU 'IMPROVED' A LOT! ♡
♡
YEAH, THANKS FOR SAYING THAT...

AOI, STOP MITSU PLEASE!
REIKA!
THE GAME'S NOT OVER YET! STAND UP, MITSU!
LET'S GO, AKANE!
YOU ALSO WANT TO SHOW THE COACH SOMETHING, RIGHT?
I KNOW!
BUT I'M A SNIPER.
HE CAN DEPEND ON ME!
UNLIKE AOI, A ONE ON ONE ISN'T MY STRENGTH.
SHAKE HER OFF ...
NO YOU WILL NOT!
EVEN IF I CAN'T
!?
THERE ♡

I CAN STILL PASS THE BALL!
MAI, SECURE IT!
YES!
OH!
AH!
GOOD PASS!
KIRO!

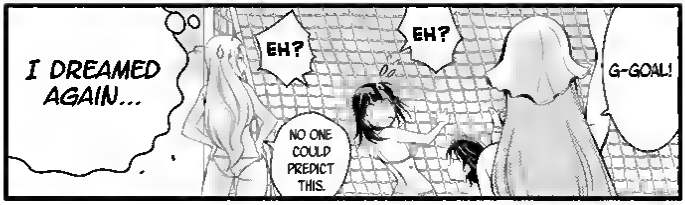
AND I...
YOU CAN RUN FOR HOURS WITHOUT GETTING TIRED. YOU'LL BE THE HEART OF THE TEAM.
THANK YOU!
BUT YOU DIDN'T SCORE A SINGLE GOAL...
BECAUSE YOU'RE ALREADY SATISFIED WHEN YOU RUN A LOT
ぱーーーん
THIS WAY YOU CAN'T BE THE HEART YET.
S-SO I SHOULDN'T RUN EVER AGAIN?
NO, YOU SHOULD!
YOU CAN RUN AS MUCH AS YOU LIKE.
JUST SCORE SOME GOALS TOO!
RUN AND SCORE GOALS, KIRO!
YES! ♡

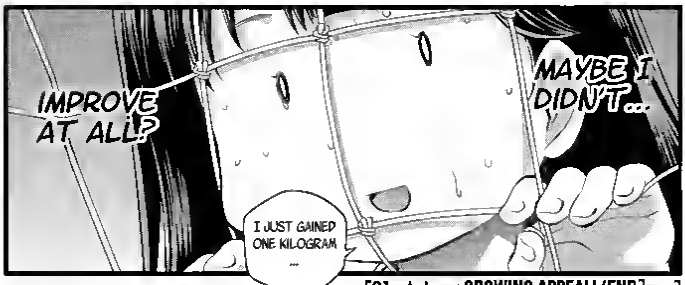
GOAL
N-NO!
TOO FAST!
HEHE HE
SO ABOUT MY DEVELOP-MENT
YOU AREN'T ALLOWED TO DO THAT...
AS LONG AS YOU DIDN'T SCORE.
NOO!
BY THE WAY MY LONG PASS GOT PRECISER ...
AND MY BREASTS GOT BIGGER BY 0.3 CENTI-METER!
MY BOOBS GREW 0.1 CENTI-METER!
AND MY PASS TIMING GOT A LOT BETTER!
ME TOO!

THE GIRLS ARE GROWING SO FAST! ♡
I'm so envious. ♡
HEHEHE
WHAT TYPE OF REPORT IS THIS?
So pushy
DID I ALSO IMPROVE?
I'M NOT SURE
WOW...
GOOD!
GOOD
Let's go!
EVERYONE'S IMPROVING...

I MEAN YOUR DEVELOP-MENT, MAI.
I CAN SEE IT.
REALLY?
OF COURSE, CLEARLY.
EH? WHAT?

YOU GOT THICKER.
WHAAAA!?





[31st leg GROWING APPEAL!/END]]

THE FIRST HALF ENDED ...
AND THE SECOND HALF BEGINS NOW.
THE MATCH IS GETTING REALLY SERIOUS.
マイぼーる!
mai ball!
32nd leg BEACH SOCCER - SECOND HALF!
THESE ARE THE NEW TEAMS! ♡
A
IN
OUT
New Teams!
B
IN

I ALSO ...
IM-PROV-ED!
GRRR!
HAH, NOT BAD.

HAH, NOT BAD.
WOW, SO COOL!
NOT BAD, LIEU-TENANT MAI!
NO ONE BESIDES YOU COULD EVER HURT ME...
SO THAT'S THE MARINE.
CAPTAIN REIKA!
GIVE UP, REIKA!
I DON'T WANT TO FIGHT!
AREN'T WE NA-KAMA?
NO, REIKA! YOUR LEFT ARM IS...
ACCEPT YOUR FATE.

LEFT ...
YOU'RE PRETTY GOOD AT THIS.
HAH!
MAI PREDICT-ED HER MOVES!
GO, MAI!
REI-KA!
REIKA!

OUR BALL!
SUPER, MAI!
THAT WAS AWESOME!
NO WORRIES!
MAI!
LET'S GO!
I'M ON FIRE!
EH?
DREAMING WITHOUT BEING DREAMY.
THAT IS MY MOTTO!
EH?

SHE JUMPED SO HIGH!
HEHE! ♡
BEING A GOALKEEPER ISN'T BAD EITHER
THANKS, COACH! ♡
ミョルルル
SAKI!
GOOD CATCH!
IT'S DANGEROUS TO ONLY HAVE ONE GOALKEEPER IN THE TEAM.
SAKI, CONTINUE!
NOW IT'S MY TURN!
RESERVE GOALKEEPER
ME TOO!
I DON'T DREAM
COACH, MY BREASTS GREW 0.5CM! ♡
Saki
SHE ALSO LEARNED TO PLAY AS A GOALKEEPER.
IN THE LAST THREE MONTHS...
BUT WHY...?
SO YOU ALSO HAVE TO OBSERVE YOUR TEAM CAREFULLY.
MITSU, YOU'RE A PLAYMAKER.
N-NO-THING!
WHAT'S UP?

SHE LIKES TO PLAY NEAR AS MANY PEOPLE AS POSSIBLE.
HAIR
JUDGING HER POSTURE SHE INTENDS TO SCORE A GOAL WITH HER RIGHT LEG.
NO, THE LEFT.
WHICH WAY WILL AOI RUN?
ANALYSE YOUR TEAM'S GAME.
HUH? EH... TO THE RIGHT.
GOAL!
WOAH!
WOW... HE OBSERVES US THIS CAREFULLY...
THAT'S HOW YOU'LL LEARN HER BEHAV-IOUR.
MISSED!
SHIT! THE BALL'S POS
GIRLS!
JUST FIVE MORE MINUTES!
YEAH!
GOAL!
TRY AGAIN!
REIKA HAS THE BALL.
WHAT WILL SHE DO?
SHE'LL SCORE A GOAL!

パム
CHIDORI ISN'T PASSING?
WELL, REIKA'S HER OPPONENT AFTER ALL
LET'S GO, CHIDORI!
IT'S TIME TO DUEL.
.....
THIS IS SUCH A...
THRILLING SITUATION!

YOU ALWAYS DREAM?
WELL IMAGINATION IS IMPORTANT FOR SOCCER
I WILL GO THROUGH YOU! I WISH TO SEE AKANE!
NEVER, CHIDORI! YOU SHALL NOT PASS!
AKANE LEFT US. SHE ISN'T PART OF OUR FAMILY ANYMORE!
THINK ABOUT A WAY TO SAVE CHIDORI!
NO, DON'T YOU DARE TO DREAM NOW
WHAT ONLY YOU CAN DO!
THINK ABOUT...
HERE!
!!

SHIT! MAI, QUICK! LET'S HEAD BACK!
CHIDORI
...
YOU WERE SO BRAVE!
WELL DONE!
AKANE KNOWS IT!
YOU'LL DO BETTER THE NEXT TIME!

SHE'LL DO A CRAZY PASS NEXT!
LOOK OUT!
IT'S MY TURN!
WHAAT !?
AND MY BREASTS --
ALSO GREW!
LOOKS LIKE IT'S TIME FOR MY KILLER PASS!
I HAVE MORE THAN ENOUGH MANA!

!

SO IT WAS TOO SOON FOR THAT MOVE...
The sand's hot!

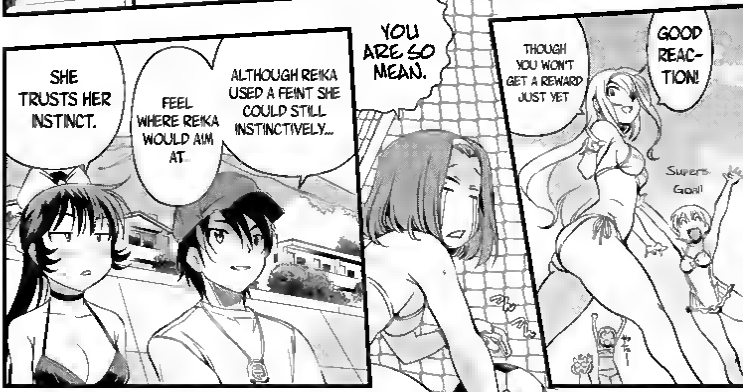
EEEH?

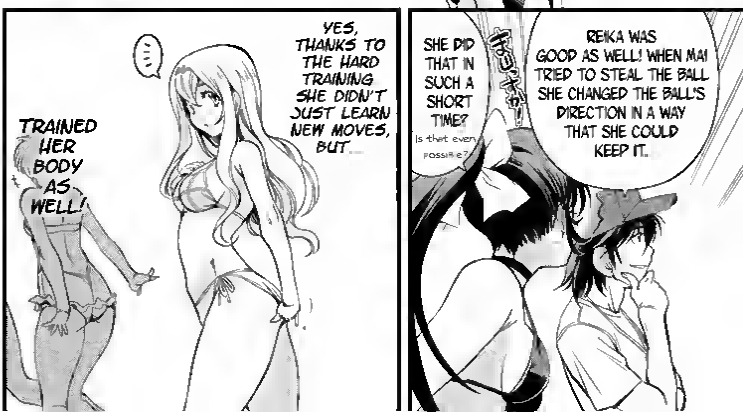
IT'S NOT OVER YET!
PITY!
BUT I PREDICTED THAT!
YOU AGAIN...
MAI...

JUST LIKE THAT TIME!
Stop her!
?

AH!
I CAN STOP HER BALL...
HEHE
HEHE
WITH MY BARE BELLY!
THE STANDING LEG AND THE LINE OF VISION ARE ALL WRONG.
sniff

!?
THERE!

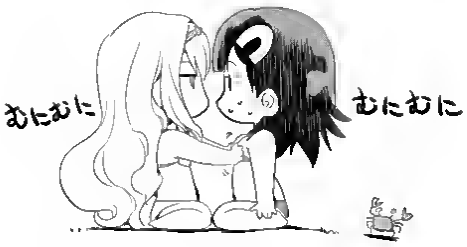

SHE TRUSTS HER INSTINCT.
FEEL WHERE REIKA WOULD AIM AT.
ALTHOUGH REIKA USED A FEINT SHE COULD STILL INSTINCTIVELY...
YOU ARE SO MEAN.
THOUGH YOU WON'T GET A REWARD JUST YET
GOOD REACTION!
Super Goal!


TRAINED HER BODY AS WELL!
YES, THANKS TO THE HARD TRAINING SHE DIDN'T JUST LEARN NEW MOVES, BUT...
SHE DID THAT IN SUCH A SHORT TIME?
Is that even possible?
REIKA WAS GOOD AS WELL! WHEN MAI TRIED TO STEAL THE BALL SHE CHANGED THE BALL'S DIRECTION IN A WAY THAT SHE COULD KEEP IT.

BUT WITHOUT MAI SHE WOULDN'T HAVE PUSHED HERSELF LIKE THAT
Yeah!
It's not over yet!
WHEN WE WERE BATHING AT MAI'S PLACE...
SHE CONTINUED TO RUN ALONE...
は、
は、
EH?
MAI GOT THE BALL BEFORE, SO REIKA TRIED TO GET REVENGE.
REIKA NEVER WANTS TO LOSE.
GET IT!
THERE
Thank you!
PROBADLY THE CASE ...
Even if it's a mini game, I'll win!
YEAH, THAT'S ...

THE SEA...
AWAITS US!
MAI, CAN I ASK YOU SOMETHING?
REIKA...
YEAH, WHAT'S UP?
I DIDN'T DREAM THAT MUCH TODAY!
I'M SO DONE...
Kyah Kyah

WHAAT?



SFX: GROPEX4

33rd leg | HE ONLY THINKS ABOUT SOCCER!

WOAH, REIKA! WHAT ARE YOU DOING?
WELL...
YOUR BREASTS DIDN'T GET ANY BIGGER, RIGHT?
UGH
THAT'S WHY YOU'RE SO QUIET.

I ONLY CONCENTRATED ON THE TRAINING!
Just that!
SO? EVERYONE WAS PLAYING SERIOUS.
DIDN'T YOU SEE THAT?
I... I DID.
NO IDEA WHAT YOUR ISSUE HERE IS...
EH? I DON'T HAVE ANY ISSUE...
OH WELL, I JUST WANTED TO TELL YOU SOMETHING.

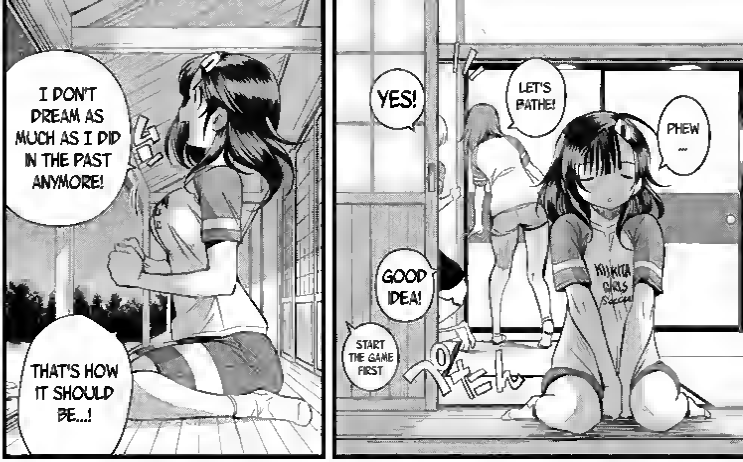
I GENUINELY LOVE...
KUNI-MITSU.

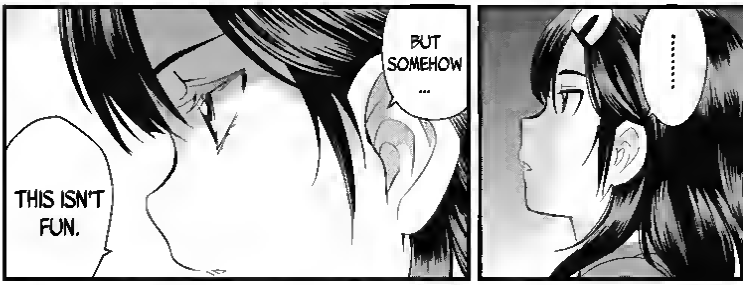
SOCCER OR KUNI-MITSU...
WHICH ONE IS MORE IMPORTANT TO YOU?
Y-YOU CAN'T JUST COMPARE THEM TO BE HONEST.
I REALLY CAN'T...

EEEH...
I SEE.
WHAT DID SHE EXPECT ME TO SAY?
OF COURSE KUNIMITSU IS MORE IMPORTANT BUT I LIKE TO PLAY SOCCER AS WELL...
IS KUNIMITSU MORE IMPORTANT THAN HER TEAM TO HER?
ALTHOUGH SHE DOES SO MUCH FOR US... AND WHY IS SHE TALKING ABOUT THIS STUFF,WITH ME?

THE GIRLS TRAINED VERY HARD ...
REIKA...
FIVE DAYS LONG.
MITCHI, HURRY!
NO, WAIT! DON'T DREAM!
YOKO! IT'S TIME FOR A DECLARATION OF LOVE!
WHAT THE...
DON'T DREAM!
DON'T DREAM!

AND THEN THE LAST DAY BEGAN.
NEXT!
YES!
IT WAS FUNNY TO HEAR MITCHI TALK WHEN SHE WAS ASLEEP
I'M SO DONE.
IT'S ALREADY THE LAST EVENING? I DON'T WANNA GO HOME.
WHAT? I SPEAK WHEN I'M ASLEEP?
LALA ♪
THANKS, MAI!
YOU CAN BATHE FIRST
I WANT THAT ONE. ♡
THESE ARE ALL OLD GAMES.
ALRIGHT, LET'S PLAY GAMES TOGETHER!!
THERE ARE SO MANY OF 'EM!
REALLY?
REIKA ALLOWED IT


I DON'T DREAM AS MUCH AS I DID IN THE PAST ANYMORE!
THAT'S HOW IT SHOULD BE...!
YES!
LET'S BATHE!
PHEW ...
GOOD IDEA!
START THE GAME FIRST
フヒヒ


BUT SOMEHOW ...
THIS ISN'T FUN.
.....

EVERYONE'S PLAYING SERIOUS.
I DON'T WANT TO BE A DRAG.
THIS IS A TEAM SPORT
WELL, WHAT DID I EXPECT?

BUT...
WHY ARE THEY LOOKING ...
SO HAPPY?
WOAH.
HERE YOU GO!
IT'S COLD!
KONORI ...
THANKS...
YOU KNOW I WAS PRETTY INSECURE IN THE BEGINNING ...
BECAUSE I WAS NEVER PART OF A CLUB BEFORE.
BUT THIS TRAINING CAMP WAS A HELL LOT OF FUN!

HE ONLY THINKS ABOUT SOCCER, RIGHT?
JUST LIKE A CHILD! ♡
KUNIMITSU SURPRISED ME AS WELL.
THE GIRLS ARE TRYING TO FLIRT WITH HIM NONSTOP ...
BUT HE JUST IGNORES THEM ALL!
AH, YES...
HE WAS ALWAYS LIKE THAT.

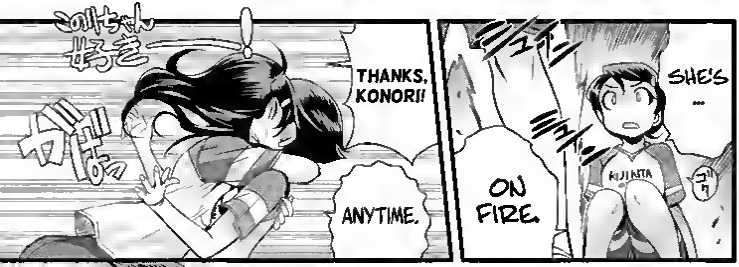
AAAAH
KYAAH
KIIKITA
I-IT'S COLD ...
MY BAD ...
W-WHAT'S GOING ON?
KIIKITA
I WAS ALWAYS SO CLOSE TO HIM ...
BUT I NEVER NOTICED THAT ...

THAT GUY...
DO YOU WANT TO GO TO THE PARK? ♪
AL-WAYS ...
LET'S PLAY!
YEAH, RIGHT...
HE WAS ...
BITTER MEMORIES!
IT'S A CUTE DRESS, RIGHT? ♡
LET'S HAVE A PICNIC! ♡
KUJIKITA GIRLS SOCCER
THINK ABOUT SOCCER !!!
WHO WOULD ONLY...

ALL THE GIRLS...
KNEW IT...
M-MAI?
SOCCER OR KUNI-MITSU?
WHY DIDN'T I GET IT BEFORE?
WHAT'S MORE IMPORTANT TO YOU?
YEAH, IT'S NOT ABOUT THAT...
THERE'S NO NEED TO DECIDE WHAT'S MORE IMPORTANT BECAUSE...
TO WIN KUNI-MITSU!
PLAYING SOCCER MEANS...

MAI...
ARE YOU ALRIGHT?
AHAHAHA... A TERRI-FYING CONTEST!
UWAH!
UFUFU FU...
I UNDER-STAND.
LISTEN, KUNI-MITSU...
WHAT YOU'RE ABOUT TO WITNESS ISN'T "MAI" AND "THE BALL"...

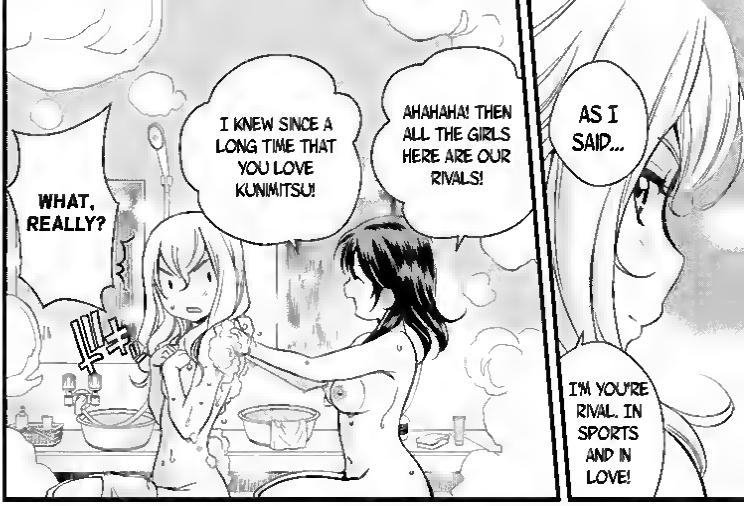
NO, I WILL BE THE BALL YOU WANT, SO IT'S 'MAI BALL!'
I'M GONNA TEACH THAT BLOCKHEAD THAT!


このちゃん
ぎゅっ
ガバッ
THANKS, KONORI!
ANYTIME.
SHE'S ...
ON FIRE.
KUJIKITA

OH MAN...
KUJI KITA
はぁ
SPORTS-PEOPLE HAVE WAY TOO MUCH ENERGY!
I'LL TAKE A BATH NOW!
YEAH, HAVE FUN.
ごろん

Look at that star!
かぽーん
Yeah!
I'M MELTING.
YOU LOOK LIKE...
YOU RESOLVED SOMETHING.

LET ME WASH YOUR BACK!
H-HEY, MAI!
OH, YOU...
HEHE!
THANKS FOR WORRYING ABOUT ME...
I WAS A BIT WEIRD THESE LAST DAYS...
HAH, I JUST SAID WHAT MY HEART FEELS.
MAYBE I TRIED TO GET MY DREAMER OUT OF THE DREAM WORLD TOO!
I REALLY DON'T DREAM THAT MUCH....


AS I SAID...
I'M YOU'RE RIVAL. IN SPORTS AND IN LOVE!
AHAHAHA! THEN ALL THE GIRLS HERE ARE OUR RIVALS!
I KNEW SINCE A LONG TIME THAT YOU LOVE KUNIMITSU!
WHAT, REALLY?

OF COURSE! AND WE HAVE TO REACH THE NATIONAL TOURNAMENT...
IF WE WANT TO CAPTURE HIS HEART! ♡
GIRLS ...

SO THAT'S TEAM-WORK!
YOU GIRLS...
ALSO YOU SHOULDN'T HAVE REVEALED YOUR FEELINGS FOR THE COACH!
WE HAVE TO STICK TOGETHER.
もしゃもしゃ
I-I DIDN'T SAY A THING...
WHAT DO YOU WANT TO...
EEH? I ONLY DID THAT FOR MAI...
ジト
IT'S PUNISHMENT TIME!
GUA AH!

[33rd leg HE ONLY THINKS ABOUT SOCCER!/END]

20 to 20.
Alright, this is the last fight.
カチャ
カチャ
Let's find out who's the best!

マイぼー3!
Real Fight
ぷっん。
AH
ギャハハ
I almost won!
なはは
Thanks to the storm the game's over!

マイぼーる!

34th leg THE BOYS TOURNAMENT STARTS!

THE TRAINING CAMP'S OVER.
IT'S AUGUST NOW.
IT'S MID-SUMMER.
TIME FOR THE SUMMER TOURNA-MENT, RIGHT?

SO HOT ...
REIKA, LET'S STOP ALREADY.
OR WE'LL BE TOO LATE.
YEAH! LET'S GO, GIRLS!
LET'S RUN!
YEAH, YOU'RE RIGHT.
LET'S RUN ANOTHER ROUND AND THAT'S THAT.
YOU'RE VERY FAST.
NOT REALLY
YEP!
YOU SURE?

WAH, GIRLS...
DON'T RUN SO FAST!
THAT'S NOT FAST～っ
うおおおおお～
AREN'T YOU DONE YET?
EVERY-ONE'S TENSE
THE BOYS' FIRST MATCH IS STARTING SOON
そわ
KUNIMITSU, I'LL KEEP MY FINGERS CROSSED!

雉山北
VS
前半
後半

ワイ
ワイ
北ファイト!
北
ワイ
I MADE SOME HAND FANS FOR THE SPECTATORS!
HOW PREPARED!
THE PROBABLY CAME BECAUSE OF KUNIMITSU!
THERE ARE A LOT OF JOURNALISTS!
ガヤ
ガヤ
I COUNT ON YOU KUNIMITSU.
YOU CAN DO IT! BELIVE IN YOUR ABILITIES!
REMEMBER YOUR LAST TRAINING!
YES!
2
8
WE'LL PLAY IN THE 4-1-3-2 FORMATION, RIGHT?
GOOD, YOU GUYS ARE WARMED UP.

YES.
WOAH! LOOK AT ALL THOSE PEOPLE!
AND IT ISN'T EVEN A NATIONAL TOURNAMENT!
UWAAH!
OUR COACH IS SO POPULAR!
IT'S ALREADY FULL OVER THERE.
Nice!
PUT THE OPPONENT'S NUMBER NINE IS ALSO PRETTY HYPED
THEN WHERE IS HE?
THERE!

HE'S THE CAPTAIN, YOU! IWASHIMIZU
I'M GETTING SCARED.
WHOAH! IT'S A GIANT!
IT'S THE BIG GUY ON THE RIGHT
BUT THE FC TAMACHI WAS ALWAYS ONE OF THE BEST CLUBS AROUND HERE.
LAST YEAR THEY DROPPED OUT EARLY
YEAH, HE LOOKS LIKE THAT
HEARD HE'S AN AGGRESSIVE FORWARD
SHUT UP! LET GO!
Are you that worried about him? ♡
OF COURSE! IT'S KUNI-MITSU'S OPPONENT AFTER ALL!
YOU KNOW QUITE A LOT!

THEY PROBABLY CAME HERE TO SPY!
AND THERE ARE THE GUYS FROM THE UTAMI HIGH SCHOOL.
THOSE ARE THE SCHOOL UNIFORMS OF THE KAMAGOE HIGH SCHOOL, RIGHT?
STOP!!

WE HAVE TO CHEER FOR HIM!
Everyone
YEAH!
I'M SO NERVOUS NOW!
.....
USE IT TO CHEER FOR HIM!
YEAH. THAT'S WHY WE MADE THESE FAN MERCHANDISE.
THAT'S RIGHT! ARE YOU READY GIRLS?
KITA
WHAAT? WHAT A JACKASS!
I never heard anything like that before!
HE'S EVEN THE COACH OF THE GIRLS CLUB!
HEY, BE QUIET.
SINCE MIDDLE SCHOOL.
YES.
IS HE THAT GOOD?
LET'S SIT DOWN OVER THERE. ♡

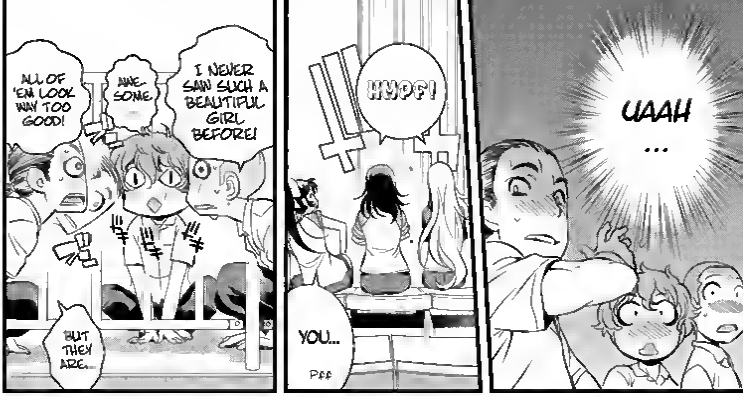
BEING THE COACH OF A GIRLS CLUB? HAH, HOW RETARDED!
HASUGA'S ONLY FAMOUS, BECAUSE OF HIS SHITTY AGE.
WE GOTTA WORRY ABOUT IWASHIMIZU!
DON'T WORRY ABOUT THAT GUY!
THE GIRLS PROBABLY ASKED HIM, BECAUSE OF HIS FAME!
Y-YEAH...
HUH?
KIJIYAMA NORTH?
Ignore them
SO WHEN'S THE MATCH STARTING?
Y-you little
Calm down!
SHOULD BE AROUND NOW.
HEY, ARE YOU THOSE CHICKS FROM THE KIJIYAMA NORTH?

UOAH! THE ARE ALL SO PRETTY!
What the hell?
……

IF YOU WANT, I CAN TEACH YOU 'SOCCER' INSTEAD! ♪
OSUGI, STOP BULLYING THEM!
HUH? WHY NOT? I'M SO MUCH BETTER THAN HIM!
KUJIKITA
KUJIKITA
KUNIMITSU HASUGA OR SOMETHING LIKE THAT?
COULD IT BE THAT YOUR COACH'S CALLED …

MAI…
SHUT UP, YOU DAMN …
NO, MITSU!

WOAH, SHE'S JUST MY TYPE.
OH, YOU...
YEAH, NO...
NO, THANKS!
SIT DOWN, AOI!
THE MATCH IS ABOUT TO START!
PLEASE...
BACK OFF.


ALL OF 'EM LOOK WAY TOO GOOD!
AWE-SOME.
I NEVER SAW SUCH A BEAUTIFUL GIRL BEFORE!
BUT THEY ARE...
HMPF!
YOU...
UAAH ...

SCARY!

OH, THE PLAYERS ARE ENTERING THE FIELD!
SO IT BEGINS!

18
KIJIKITA
HASUGA HAS A SPECIAL AURA.
BUT IT'S BAD LUCK THAT HE ALWAYS HAD TO PLAY AGAINST IWASHIMIZU.
YEAH, YOU CAN SEE HOW SERIOUS HE IS.
LAST YEAR HE WAS SADLY INJURED.
THAT'S WHY HE HAS TO GET GOOD RESULTS THIS YEAR
HE MAY AS WELL PLAY IN THE NATIONAL LEAGUE.
LET'S SEE WHAT HAPPENS.
I'm excited!
MAKE SOME GOOD PHOTOS! THIS MATCH'S IMPORTANT!
ALRIGHT!
SENPAI...
YEAH?

WE HAVE TO BE CARE-FUL OF THE NUMBER 18.
TAMACHI
THAT DUDE? HE'S CALLED KUNIMITSU HASUGA, RIGHT?
YES, HE'S REALLY STRONG...

SURELY ...

GO, GO!
KIJIYAMA NORTH!
KIJIKITA GIRLS SOCCER

TAMACHI
9
THE TYPICAL FC TAMACHI TACTIC.
SO HE WANTS TO STAY NEAR THE GOAL?
IWA!
BECAUSE OF IWA-SHIMIZU.
THEY SCORE A GOAL ASAP TO SCARE THE OPPONENT.
THEY ARE ONLY EFFECTIVE ...

IWA!
ANOTHER PLAYER JOINED HIM, WHAT WILL HE DO NOW?
IWASHIMIZU IS RUNNING TOWARDS THE GOAL!
NO ONE CAN STEAL THEIR BALL!
HE KICKED IT!

SHIT!
SECOND TRY!
YEAH!
GRR!
HE COULDN'T CATCH IT!
.....
KUNI-MITSU, I BELIEVE IN YOU!
IWA, AGAIN!
OKAY!
SENPAI, MOVE FOR-WARD!
DON'T JUMP!
ENOUGH! NUMBER NINE!
YEAH!
TAMACH

THE DEFENDER WILL JUMP!
SHIT!
TAMACHI
THEY ARE SO GOOD!
THAT'S THE FC TAMACHI FOR YOU!
WE'LL JUST TRY AGAIN!
SO STUR-BORN!
HE SAW MY TIMING!
BUT...

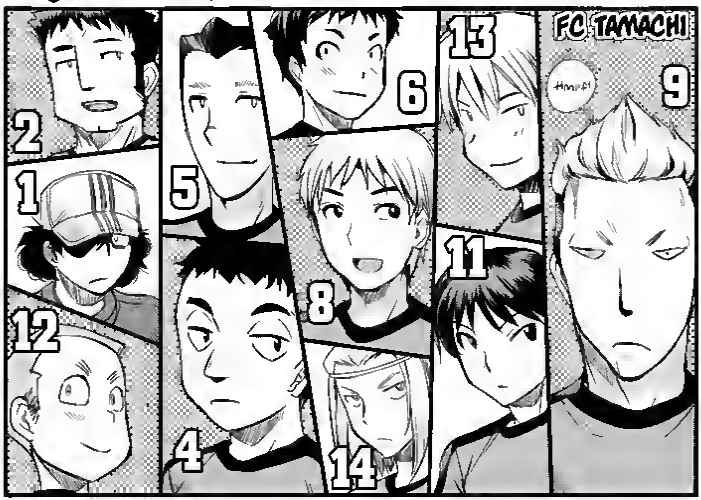
I LET HIM GO TO THE RIGHT!
THAT WON'T WORK...
I GOT IT!
LET'S GO, IWA!
IF IT'S KUNIMITSU ...
KUNIMITSU KICKS THE GROUND AS HARD AS HE CAN, SO THAT HIS OPPONENT NOTICES HIM.
HE'S COMING FROM THE LEFT!
AFTER KUNIMITSU KNOWS THE OPPONENTS' PATH...
I'LL GO TO THE RIGHT TO GET SOME DISTANCE.
WONDER-FUL!
IT'S EASY TO STEAL THEIR BALL...

[34th leg THE BOYS TOURNAMENT STARTS!/END]

マイぼーる！

mai ball!

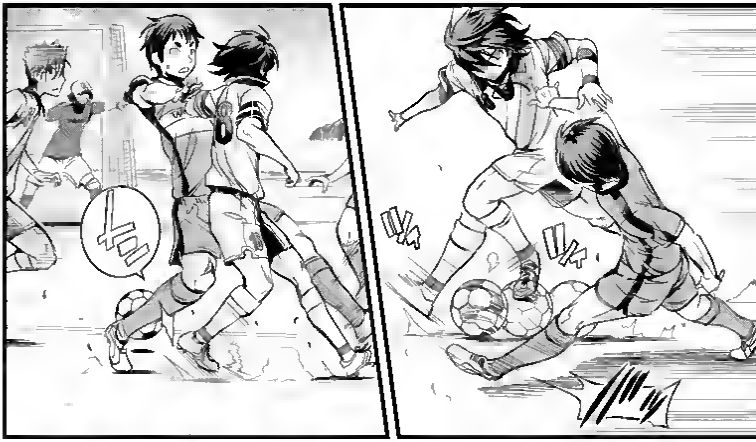
35th leg YEAH, RIGHT!

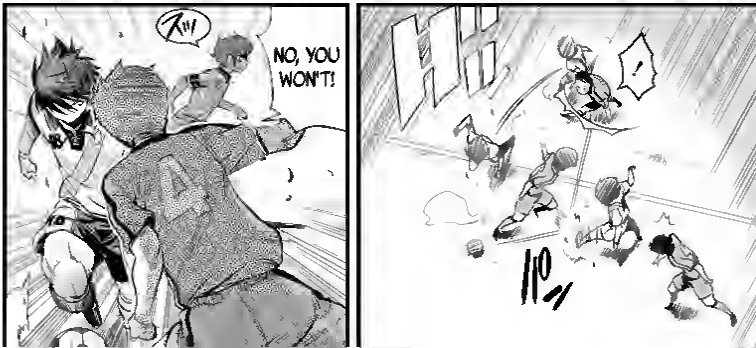


THE BALL'S LANDING ON THE OTHER SIDE OF THE FIELD!
SO FAR AWAY!
THE BALL'S STILL FLYING!
I HAVE TO BE FASTER!
WITHOUT A RUN-UP
WE PASSED IT TO THE FORWARD ON THE OTHER SIDE
WONDER FUL! ♡
ATTACK!
GOOOAAAGH, YOU CAN DO IT!
Go! Go!

KIJIYAMA NORTH'S ATTACKING!
MOVE FOR-WARD!
SHIT!
THE DEFENDERS ARE THERE ALREADY!
THE FC TAMACHI IS FAST AS WELL!
A FAST COUNTER IS NOT ENOUGH!
THEY ARE SO SWIFT!
BUT THE COACH'S ALREADY IN THE PENALTY AREA.
THE THREE DEFENDERS ARE OLDER THAN THE OTHERS.
WHAT WILL THE FC KIJI-YAMA NORTH DO NOW?
THE DEFENDERS AWAIT THEM!
THEY HAVE MORE EXPE-RIENCE.

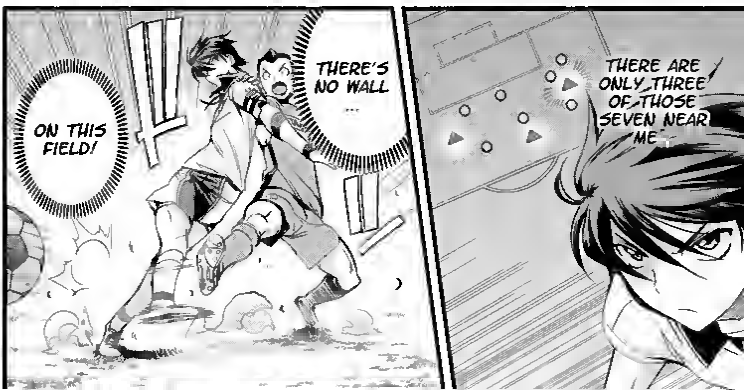
SHOW THEM WHAT YOU GOT!
SEEING HOW THIS IS OUR FIRST MATCH...
HAH, I KNEW THAT OUR OPPONENTS ARE REALLY SWIFT.
COACH OF THE FC KIJIYAMA NORTH
RYUZU MICHIO


ヒュ


NO, YOU WON'T!

BLOCK HIS PATH!
DON'T LET HIM PASS!
IT'S SUCH A BOTHER! SO MANY SHORT PASSES!
WAIT, NO PASS!?

YOU LITTLE ...!
UOAH!
SO STRONG!
YEAH!
BUT THE OPPONENTS ARE STANDING CLOSE TO EACH OTHER! THEY'RE A WALL!
HE'S IN THE PENALTY AREA!


ON THIS FIELD!
THERE'S NO WALL ...
THERE ARE ONLY THREE OF THOSE SEVEN NEAR ME

SUPERB, KUNI-MITSU!
PERFECT!
THE BALL'S FLYING ...
OUT OF THE FIELD!
Swish!
NUMBER 18!?
WHERE THE HELL DID HE COME FROM?
AMACH!
ARGH!
Whaat!?
17

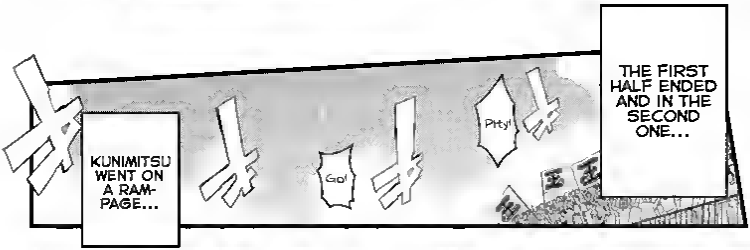
SO HIGH!
THAT ONE'S TOO HIGH!
SHAA
THE BALL ...
CHANGED ITS WAY!
Wow!
KIJIK GIRLS SOCCER
GIRL SOCCER
OVER!

GOOOAL!
COACH~♡
KUNI-MITSU!
YEAH, BOY!
SCORING A GOAL FROM THE GROUND LINE...
HE EXPECTED IT TO WORK OUT SOMEHOW.
THAT'LL BE A NICE PHOTO!
LOOKS LIKE THE FC KIJIYAMA NORTH LOVES TO PASS A LOT...
SO DIFFERENT COMPARED TO THE FC TAMACHI WHO PLAY WELL WITH JUST A FEW PASSES.
THAT WAS A FLUKE!

BUT THEY ARE PASSING A LOT AND IT WORKS!
B2
BUT THAT'S NOT THEIR STRENGTH.
I THOUGH THE FC KUIYAMA NORTH'S GAMEPLAY WOULD BE EASIER.
BUT THEY ARE PLAYING TOGETHER.
INDI-VIDUAL SPORT?
THEY VALUE THE ABILITIES OF THE INDIVIDUAL PLAYERS MUCH MORE.
COACH MISHIO LOVES SOCCER PLAYED IN SOUTH AMERICA'S STYLE.
YES, A BIT...
DO YOU KNOW WHAT KIND OF TEAM THEY ARE?
EVERY-ONE...
IS PLAYING INDIVIDUALLY ...
HE SEES SOCCER AS AN INDIVIDUAL SPORT.

SOCCER MAY BE A TEAM SPORT, BUT STILL HAS ASPECTS OF A INDIVIDUAL SPORT
AFTER ALL THEY ARE PLAYING WITH ONE BALL, SO ONLY ONE PERSON CAN HAVE IT.
A LITTLE SOCCER LESSON
THE COACH ONCE TOLD ME...
SO WHAT DOES THAT MEAN..?
DRIBBLING WITH BOTH LEGS
THAT DRIBBLING ALONE WITH BOTH LEGS OR PASSING THE BALL ARE THEORETICALLY THE SAME THING.
SOCCER CONSISTS OF CLOSE COMBAT
NO MATTER IF YOU PASS TO SOMEONE OR SCORE A GOAL, YOU ALWAYS FIGHT AGAINST THE DEFENDER WHO STANDS IN FRONT OF YOU.
PASSING TO SOMEONE OR KEEPING THE BALL MAY NOT SEEM LIKE THE SAME THING TO YOU.
YOU SEE YOUR PLAYERS AS LEGS SEPARATED BY SPACE.
THAT MAKES PASSING AND DRIBBLING THE SAME THING
EH? BUT THAT'S NOT EASY TO DO!
THEY REMAIN INDIVIDUALS AS A TEAM.
UNTIL THE LAST YEAR IT DIDN'T WORK TOO WELL...
BUT THE NEW PLAYERS...
well played!
Yeah, yes.
MADE IT POSSIBLE.

YOU WERE NERVOUS ...?
Oh you.
PHEW, I'M NOT AS NERVOUS AS I WAS BEFORE.
NOW I CAN ENJOY MY DEBUT!
TAMACHI, YOU CAN DO IT!
ANOTHER GOAL!
DON'T GIVE UP!


KUNIMITSU WENT ON A RAM-PAGE...
Go!
Pity!
THE FIRST HALF ENDED AND IN THE SECOND ONE...

ON THE BATTLE-FIELD.

GAH!
SO CLOSE! STEAL THE BALL!
HEY, MY LEFT FOOT!
HM!

I WON'T ALLOW IT!
HASHIMOTO MOVED FORWARD
SURROUND HIM!
NUMBER 18 WON'T GO ANY FARTHER!
WOW, SO STUBBORN!
THEY DEPEND VERY WELL!
BUT HOW WOULD HE GET A PASS THERE?
HERE!

WAIT!? HE DID A NUTMEG AGAINST HIS OPPONENTS!
TAMACHI
NO!?
SCORE A GOAL!
OF COURSE NOT!
MY RIGHT FOOT!
OFF-SIDE...!
KIJIKIT
GIRLS SOCCER .C

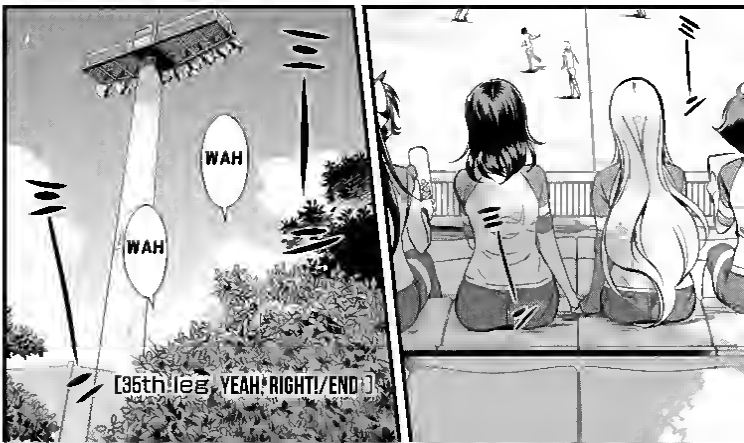
GOAL!
YAY!
おお
KIJIKITA GIRLS SOCCER
TWO GOALS!
UOOH! KIJIYAMA NORTH!
10
KIJIKITA

AMAZING...
FC KIJIYAMA NORTH... ESPECIALLY HASUGA...
THREE DEFENDER OF THE FC TAMACHI WEREN'T ENOUGH TO STOP HIM...
IWASHIMIZU CAN'T SHOW HIS TRUE STRENGTH LIKE THIS...
AN INDI-VIDUAL TEAM...
YOU CAN SEE HOW EVERYONE'S ENJOYING THE GAME.
WHAT A FANTASTIC TEAM!
COACH MISHIO DID AN AMAZING JOB.
フキ
フキ
.....
PERHAPS IT WAS A GOOD DECISION TO ALLOW KUNI-MITSU TO BECOME A COACH AS WELL...
ニヤ

WELL, IT WAS CONTROLLED BY KUNI-MITSU.
KIJIYAMA NORTH WAS CONTROLLING THE GAME.
ALL THE SPECTATORS ENJOYED HIS GAME
HE ALWAYS GETS THE BALL...
THE AURA OF A STAR.
AS IF THE BALL WAS ATTRACTED TO KUNI-MITSU.
18
KIJIKITA

AMAZING...
IS THAT REALLY KUNI-MITSU?
KUJI GIRLS SOCCER
I KNEW THAT HE COULD PLAY WELL.
KUJI KITA GIRLS SOCCER C
KUJI KITA GIRLS SOCCER C
BUT NOW THAT I'M PLAY-ING SOCCER MYSELF...
I'M SEEING HIS TRUE STRENGTH.
HE'S ON A LEVEL FAR ABOVE US...
THAT'S THE REAL KUNI-MITSU.
SO MUCH STRONGER THAN I THOUGHT HE WOULD BE.
OH NO...
HE'S SO COOL...

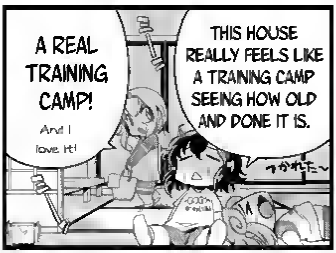
YEAH, RIGHT!


WAH
WAH
[35th leg, YEAH, RIGHT!/END]

マイぼーる！

きゅん。

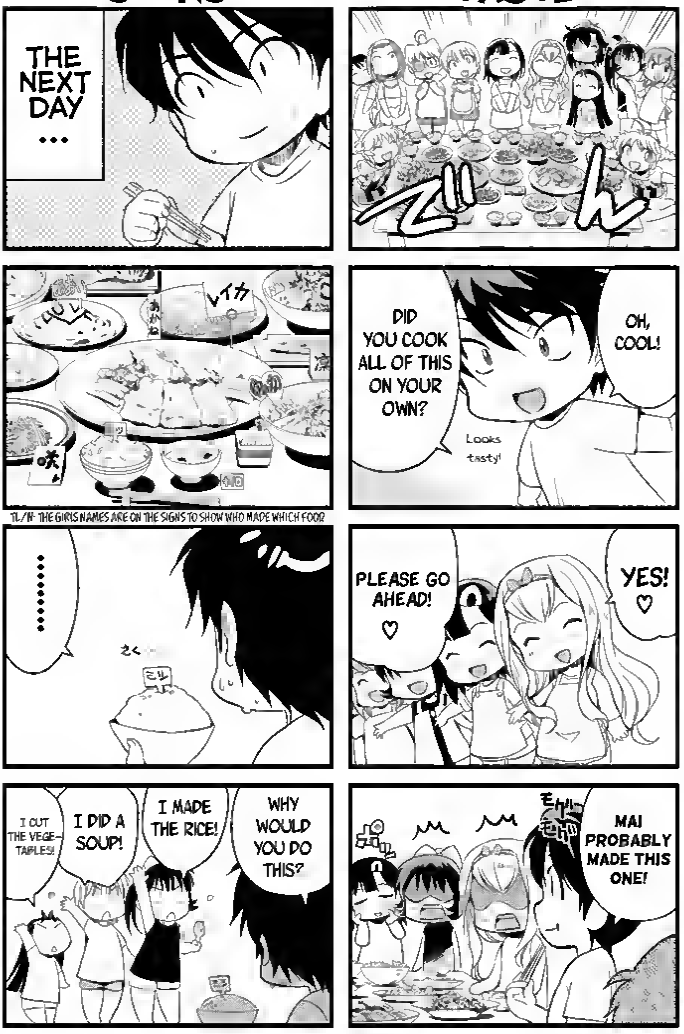
SUMMER TRAINING CAMP



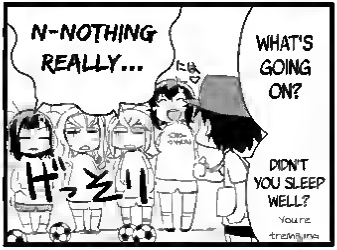
THERE'S SOMETHING!
NO GAME!
カサ
カサ
カサ
ろん♡
WE CLEAN ...
ろん♡
WE COOK ...
あっ♡
ゾーゾーゾーゾ
Isn't that a bit too hot for him? ♂
WE PUT HOT WATER INTO THE BATH...
ちゃぷ
SOLIDARITY
MAX
NOOOO!
ブーン
THIS IS PERFECT!
Right.
ゴゥ…

EXCITING
KYAAH!
THE LAST FORTRESS
HEY, RINKA!
MAYBE YOU CAN DO SOMETHING ABOUT IT!
WHAT'S GOING ON? I HEARD YOU SCREAM!
WHAT'S UP?
COCKROACHES! THERE ARE COCKROACHES!
WHAT?
I CAN'T HANDLE COCKROACHES AT ALL!
AHA
SHE SAW A COCKROACH.
BUT IT WAS A BIT EXCITING TOO!
YOU MASOCHIST!

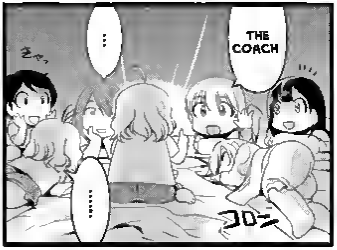
BE A LION!
ANIMAL QUEEN!
DON'T LET THEM NOTICE IT! SAME THING YOU SHOULDN'T DO DURING A SOCCER MATCH.
ANIMALS AND INSECTS CAN FEEL IF YOU'RE AFRAID.
IT'S JUST A BUNCH OF COCK-ROACHES!
KUKITA SOCCER CLUB
Three Lions
THAT'S MY FAMILY MOTTO!
BE A LION!
KUKITA SOCCER CLUB
HM!
KYAAH! REIKA, THERE'S ANOTHER ONE!
DO YOU THINK COCKROACHES ARE AFRAID OF LIONS?
KUKITA
KUKITA
ゴゴゴ
ゴゴゴ
AN INSECT SPRAY!
SHE'S LIKE ...
KUKITA
HAH!
IT FLEW AWAY!


SIGNS
TASTE
THE NEXT DAY ...
DID YOU COOK ALL OF THIS ON YOUR OWN?
OH, COOL!
Looks tasty!
TL/N: THE GIRLS NAMES ARE ON THE SIGNS TO SHOW WHO MADE WHICH FOOD
PLEASE GO AHEAD!
YES!
I CUT THE VEGETABLES!
I DID A SOUP!
I MADE THE RICE!
WHY WOULD YOU DO THIS?
MAI PROBABLY MADE THIS ONE!

GIRLS TALK 1



GIRLS TALK 2



マイぼーる!
Mai Ball!

ATTENTION!

ABOUT THE STATE OF MAI BALL! SCANLATIONS

WE SADLY LOST OUR WONDERFUL TRANSLATOR FOR THIS SERIES, SO THIS IS THE POINT WHERE WE BEG YOU TO HELP US OUT.

IF ANYONE CAN AND WANTS TO TRANSLATE MAI BALL! FOR US, PLEASE CONTACT US VIA BATOTO. IT WOULD BE VERY APPRECIATED. IF ANY OTHER GROUP WANTS TO PICK IT UP INSTEAD, PLEASE DO! WE CAN GIVE YOU OUR RAWS.

IN CASE THAT THIS IS OUR LAST UPLOAD I WOULD LIKE TO TAKE A MOMENT TO THANK EVERY SINGLE ANON WORKING ON THIS AS WELL AS DOMPERGO WHO REDREW SOME REALLY INSANE PAGES.

- #BASED ANONS

ON ANOTHER NOTE WE ADDED SOME STUFF TO THIS RELEASE DRAWN BY THE AUTHOR, SORA INOUE. SADLY MOST OF THESE BONUS ILLUSTRATIONS WERE NEVER SCANNED, SO THERE ARE ONLY PHOTOS OF THEM...